

Complete Lesson Transcript – Lesson 251 [Traditional]

Kirin: 上網學中文第兩百五十一課.

大家好，我是楊老師.

Raphael: 大家好，我是賴老師.

Kirin: 歡迎加入我們的中文學習課程.

Raphael: 今天的課，我們會聽到一個對話. 在對話裡，我們會看到上一課教你們的單字跟句型. 而且今天只有一個生字.

Kirin: 臉色.

Raphael: 臉色是 臉的顏色 的意思. 通常我們看別人的臉，就可以猜到那個人現在的心情大概怎麼樣. 比如有些人生氣的時候，臉會變成紅色的. 好，讓我們先聽一次今天正常語速的對話.

Yann: 你怎麼了？怎麼臉色看起來不太好.

Cindy: 今天本來是要跟朋友去看一部電影的.

Yann: 結果怎樣？

Cindy: 我在電影院等她等了兩個多小時，沒想到結果她沒出現. 我快被她氣死了. 當時她約我看電影的時候，我們兩個都開心的不得了，因為我們兩個都非常期待看那部電影.

Yann: 可是，要是她不能跟你去看電影，為什麼不先跟你說？

Cindy: 對啊. 我也覺得很奇怪. 所以，我現在正在等她給我的解釋.

Raphael: 讓我們再聽一次今天慢語速的對話.

Kirin: 你怎麼了？怎麼臉色看起來不太好.

今天本來是要跟朋友去看一部電影的.

結果怎樣？

我在電影院等她等了兩個多小時，沒想到結果她沒出現. 我快被她氣死了. 當時她約我看電影的時候，我們兩個都開心的不得了，因為我們兩個都非常期待看那部電影.

可是，要是她不能跟你去看電影，為什麼不先跟你說？

對啊. 我也覺得很奇怪. 所以，我現在正在等她給我的解釋.

Raphael: 讓我們來解釋今天的對話. 第一句是

Kirin: 你怎麼了？怎麼臉色看起來不太好。

Raphael: 因為這個女人的臉色看起來跟平常的不一樣，所以這個男人才會問這個問題。然後這個女人回答說

Kirin: 今天本來是要跟朋友去看一部電影的。

Raphael: 在這裡，我們看到形容電影的量詞。

Kirin: 部。

Raphael: 在句子裡，這個女人用 本來 這個單字，讓人覺得後來發生的事情跟本來打算的不一樣。所以這個男人問

Kirin: 結果怎樣？

Raphael: 他想知道後來發生了什麼事情，讓她本來想要做的事情沒有成功。這個女人說

Kirin: 我在電影院等她等了兩個多小時，沒想到結果她沒出現。

Raphael: 要是這個女人花兩個多小時的時間等別人，她應該是一個很有耐心的人。可是這也讓她覺得很不高興。她說

Kirin: 我快被她氣死了。

Raphael: 這個氣是 生氣 的氣。因為等太久了，所以讓她覺得很生氣。而且她要強調生氣的感覺，所以她說“氣死了。”然後她繼續說

Kirin: 當時她約我看電影的時候，我們兩個都開心的不得了。

Raphael: 我們之前學過 當天 這個單字。這裡我們看到 當時，就是 那個時候 的意思。那為什麼那兩個女人都那麼開心呢？

Kirin: 因為我們兩個都非常期待看那部電影。

Raphael: 很多電影公司每年都會推出一些好看的電影，這些熱門的電影讓很多人很期待，排隊買票的人也會特別多。然後這個男人問

Kirin: 可是，要是她不能跟你去看電影，為什麼不先跟你說？

Raphael: 嗯，我們之前好像看過同樣的情況。要是你跟別人有約，可是會晚一點到，你應

該先跟那個人說一下，這樣比較有禮貌。而且才不會讓那個人花時間等你。然後這個女人回答

Kirin: 對啊。我也覺得很奇怪。所以，我現在正在等她給我的解釋。

Raphael: 這個女人想要知道她的朋友為什麼沒跟她去看那部電影，所以她在等她朋友給她的解釋。好，讓我們再聽一次今天正常語速的對話。

Yann: 你怎麼了？怎麼臉色看起來不太好。

Cindy: 今天本來是要跟朋友去看一部電影的。

Yann: 結果怎樣？

Cindy: 我在電影院等她等了兩個多小時，沒想到結果她沒出現。我快被她氣死了。當時她約我看電影的時候，我們兩個都開心的不得了，因為我們兩個都非常期待看那部電影。

Yann: 可是，要是她不能跟你去看電影，為什麼不先跟你說？

Cindy: 對啊。我也覺得很奇怪。所以，我現在正在等她給我的解釋。

Raphael: 好，我們的會員可以上網到我們的網站 [chineselearnonline.com](http://chineselearnonline.com) 這個地方做更多的練習。

Kirin: 我們下次再見。